

Norme nationale du Canada
CAN/CSA-E335-2-9-94
National Standard of Canada

La norme internationale **CEI/IEC 335-2-9 : 1993 (quatrième édition)** a servi de document de base pour la norme CAN/CSA-E335-2-9-94, laquelle a été approuvée comme Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes. *Juin 1994*

International Standard **CEI/IEC 335-2-9:1993 (fourth edition)** forms the basis for CSA Standard CAN/CSA-E335-2-9-94, which has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada. *June 1994*



**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues**

Partie 2:

Règles particulières pour les grille-pain, les grils,
les cocottes et appareils analogues

(Confirmée en 2004)

**Safety of household and similar
electrical appliances**

Part 2:

Particular requirements for toasters, grills,
roasters and similar appliances

(Reaffirmed 2004)



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 335-2-9: 1993

Révision de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la Commission afin d'assurer qu'il reflète bien l'état actuel de la technique.

Les renseignements relatifs à ce travail de révision, à l'établissement des éditions révisées et aux mises à jour peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et en consultant les documents ci-dessous:

- Bulletin de la CEI
- Annuaire de la CEI
- Catalogue des publications de la CEI
Publié annuellement

Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (VEI), qui est établie sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini, l'Index général étant publié séparément. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit repris du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, symboles littéraux et signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la Publication 27 de la CEI: Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique;
- la Publication 617 de la CEI: Symboles graphiques pour schémas.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit repris des Publications 27 ou 617 de la CEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Publications de la CEI établies par le même Comité d'Etudes

L'attention du lecteur est attirée sur le deuxième feuillet de la couverture, qui énumère les publications de la CEI préparées par le Comité d'Etudes qui a établi la présente publication.

Revision of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information on the work of revision, the issue of revised editions and amendment sheets may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- IEC Bulletin
- IEC Yearbook
- Catalogue of IEC Publications
Published yearly

Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC Publication 50: International Electrotechnical Vocabulary (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field, the General Index being published as a separate booklet. Full details of the IEV will be supplied on request.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to:

- IEC Publication 27: Letter symbols to be used in electrical technology;
- IEC Publication 617: Graphical symbols for diagrams.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC Publications 27 or 617, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

IEC publications prepared by the same Technical Committee

The attention of readers is drawn to the back cover, which lists IEC publications issued by the Technical Committee which has prepared the present publication.

Note à l'utilisateur

Fiche n° 2

CAN/CSA-E335-2-9-94

Décembre 1997

Titre: *Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues — Partie 2 : Règles particulières pour les grille-pain, les grils, les cocottes et appareils analogues* — publiée pour la première fois en Juin 1994.

Les modifications suivantes ont été officiellement approuvées. Elles sont publiées dans les feuilles révisées ci-jointes et sont indiquées par le symbole delta (Δ) dans la marge.

Révision	Aucune
Ajout	Articles 6 et 6.1
Abrogation	Aucune

La norme CAN/CSA-E335-2-9-94 comptait à l'origine **43 pages** (v liminaires et 38 pages de texte). Elle compte maintenant les pages suivantes:

1 à 38 datées de **Juin 1994**; et
iv et v datées de **Décembre 1997**.

- Insérez les pages suivantes afin d'avoir un document à jour.
- Conservez les pages remplacées à titre de référence.

General

Instruction No. 2

CAN/CSA-E335-2-9-94

December 1997

Title: *Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for toasters, grills, roasters and similar appliances* — originally published in June 1994.

The following revisions have been formally approved and are marked by the symbol delta (Δ) in the margin on the attached replacement pages:

Revised	None
New	Clauses 6 and 6.1
Deleted	None

CAN/CSA-E335-2-9-94 originally consisted of **43 pages** (v preliminary and 38 text). It now consists of the following pages:

1- 38 originated **June 1994**; and
iv and v dated **December 1997**.

- Update your copy by inserting these revised pages.
- Keep the pages you remove for reference.

CAN/CSA-E335-2-9-94

***Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues — Partie 2 : Règles particulières pour les
grille-pain, les grils, les cocottes et appareils
analogues***

CAN/CSA-E335-2-9-94

***Safety of household and similar electrical appliances
— Part 2: Particular requirements for toasters, grills,
roasters and similar appliances***

CAN/CSA-E335-2-9-94

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues — Partie 2: Règles particulières pour les grille-pain, les grils, les cocottes et appareils analogues

© Association canadienne de normalisation — 1994

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite, sauf permission préalable de l'éditeur. Le texte CEI a été réimprimée avec permission. Toutes questions concernant cette norme nationale devraient s'adresser à l'Association canadienne de normalisation, 178 boulevard Rexdale, Rexdale (Toronto), Ontario, Canada M9W 1R3.

Cette norme a été préparée par le Comité technique sur les normes internationales, sous l'autorité du Comité directeur de normalisation sur le *Code canadien de l'électricité, Deuxième partie*. Elle a été homologuée par ces deux comités. La liste des membres du Comité technique peut être fournie sur demande.

Δ Exigences propres au Canada

La norme internationale CEI/IEC 335-2-9:1993 (quatrième édition) a servi à l'élaboration de la norme CAN/CSA-E335-2-9-94. Cette norme contient les exigences propres au Canada qui suivent en plus de celles énoncées dans la norme CAN/CSA-E335-1/3E-94.

Article 6 Classification

[Modifier le texte de la norme CEI de la façon suivante]

Cette article de la première partie s'applique à l'exception de ce qui suit :

Article 6.1

[Ajouter l'article qui suit]

Les appareils conçus pour être partiellement ou totalement immergés dans l'eau pour le nettoyage, comme ceux comportant un récipient de cuisson fixe ou d'un plateau conçu pour griller, cuire au barbecue, griller des sandwich ou faire des gaufres doivent être de classe I, II ou III en ce qui a trait à la protection contre les chocs électriques.

CAN/CSA-E335-2-9-94

Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for toasters, grills, roasters and similar appliances

©Canadian Standards Association — 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without the prior permission of the publisher. IEC material is reprinted with permission. Inquiries regarding this National Standard should be addressed to Canadian Standards Association, 178 Rexdale Boulevard, Rexdale (Toronto), Ontario, Canada M9W 1R3.

This Standard was prepared by the Technical Committee on International Standards under the jurisdiction of the Standards Steering Committee on the *Canadian Electrical Code, Part II*, and was formally approved by these committees. A list of the members of the Technical Committee is available upon request.

Δ Canadian Deviations

International Standard CEI/IEC 335-2-9:1993 (fourth edition) forms the basis for CSA Standard CAN/CSA-E335-2-9-94, which contains the following Deviations in addition to those shown in CSA Standard CAN/CSA-E335-1/3E-94.

Clause 6 Classification

[Revise the IEC text as follows]

This Clause of Part I is applicable except as follows:

Clause 6.1

[Add a new clause as follows]

Appliances intended to be partially or completely immersed in water for cleaning, such as those with a non-removable cooking vessel, or a plate intended for grilling, barbequing, or sandwich or waffle making, shall be Class I, Class II, or Class III with respect to protection against electric shock.